

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/31/194  
20 August 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия

ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ  
ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

НЕОБХОДИМОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ КОНСТРУКТИВНОГО ДИАЛОГА И  
ПЕРЕГОВОРОВ В НАПРАВЛЕНИИ МИРНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ  
КОРЕЙСКОЙ ПРОБЛЕМЫ И ОБЪЕДИНЕНИЯ КОРЕИ

Письмо представителей Бельгии, Боливии, Габона, Гаити,  
Гватемалы, Гондураса, Гренады, Доминиканской Республики,  
Канады, Коста-Рики, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии,  
Парагвая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной  
Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Федеративной  
Республики Германии и Японии от 20 августа 1976 года на имя  
Генерального секретаря

Имеем честь просить в соответствии с правилом 14 правил про-  
цедуры Генеральной Ассамблеи включить в повестку дня тридцать  
первой сессии пункт, озаглавленный "Необходимость проведения кон-  
структивного диалога и переговоров в направлении мирного урегули-  
рования корейской проблемы и объединения Кореи".

В соответствии с правилом 20 правил процедуры объяснительная  
записка и проект резолюции прилагаются.

Эдуард ЛОНГЕРСТЭЙ (Бельгия)  
Марио Р. ГУТЬЕРРЕС (Боливия)  
Жан-Батист ЭССОНГ (Габон)  
Александр ВЕРРЕ (Гаити)  
Хулио АСЕНСИО ВУНДЕРЛИЧ (Гватемала)  
Роберто МАРТИНЕС ОРДОНЬЕС (Гондурас)  
Майкл А. КЕСАРЬ (Гренада)  
Ана Эстер ДЕ ЛА МАСА ВАСКЕС  
(Доминиканская Республика)  
Роберт Б. ЭДМОНДС (Канада)  
Фернандо САЛАСАР (Коста-Рика)  
Пьетер А. ван БУРЕН (Нидерланды)

76-15890

/...

Гильермо ЛАНГ (Никарагуа)  
Мэлколм Дж. К. ТЕМПЛТОН (Новая  
Зеландия)  
Франсиско М. БАРРЕЙРО (Парагвай)  
Айвор РИЧАРД (Соединенное Королев-  
ство Великобритании и Северной  
Ирландии)  
У. Тапли БЕННЕТТ (Соединенные  
Штаты Америки)  
Рубен А. ЧЕЛЛЕ (Уругвай)  
Рудигер фон ВЕХМАР (Федеративная  
Республика Германия)  
Исао АБЕ (Япония)

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Объяснительная записка

1. На протяжении более четверти века Генеральная Ассамблея стремилась содействовать созданию единого, независимого и демократического правительства в Корее в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Тем не менее, Корея остается разделенной, а напряженность сохраняется. Решение корейского вопроса зависит главным образом от примирения и соглашения между Югом и Севером Кореи и от непрерывных усилий по сохранению мира и безопасности в этом районе.
2. Генеральная Ассамблея в своем, отражающем согласованное мнение заявлении, принятом в 1973 году, 1/ выразила свое удовлетворение совместным заявлением Севера и Юга Кореи, опубликованным 4 июля 1972 года, и выразила надежду на продолжение их диалога и расширения многосторонних обменов и сотрудничества в духе вышеупомянутого заявления. На своих последующих сессиях в 1974 и 1975 годах Генеральная Ассамблея вновь настоятельно призвала решать вопросы, касающиеся мира и безопасности в Корее и объединения Кореи, на основе диалога между Югом и Севером и переговоров между непосредственно заинтересованными сторонами.
3. Однако диалог Севера и Юга приостановлен. Нет никакого прогресса в усилиях по проведению переговоров о новых соглашениях между непосредственно заинтересованными сторонами с тем, чтобы дать возможность изменить или заменить Соглашение о перемирии, что позволило бы, таким образом, распустить Командование Организации Объединенных Наций, уменьшить напряженность и установить прочный мир в Корее.
4. 22 июля 1976 года Соединенные Штаты Америки выступили с конкретным предложением о проведении встречи с непосредственно заинтересованными сторонами для выработки новой согласованной правовой структуры для перемирия в ходе предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке или в любом другом месте. В этом предложении отмечалось, что такая конференция могла бы также заменить перемирие более постоянными соглашениями в любой приемлемой для всех сторон форме, которые могли бы уменьшить напряженность во всей Азии. К сожалению, это предложение, в котором в ясной форме выражалась готовность немедленно приступить к обсуждению вопросов процедуры и места, не встретило позитивного ответа. В самом деле, единственным ответом на него было представление в противовес 16 августа 1976 года 2/ другого проекта резолюции для его рассмотрения на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр. 31, пункт 41.

2/ См. документ A/31/192.

5. В этих обстоятельствах мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна вновь оказать содействие продолжению диалога. Ассамблея должна настоятельно призвать все заинтересованные стороны предпринять все возможные усилия в целях содействия возобновлению переговоров и выработке на основе переговоров прочных соглашений для сохранения мира на Корейском полуострове и достижения объединения.

6. В силу вышеизложенных соображений подписавшие это письмо просят включить в повестку дня тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный "Необходимость проведения конструктивного диалога и переговоров в направлении мирного урегулирования корейской проблемы и объединения Кореи".

7. В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи прилагается проект резолюции.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

вновь провозглашая цель мирного объединения Кореи на основе свободно выраженной воли корейского народа,

вновь заявляя о своем настойчивом стремлении добиться прогресса в достижении этой цели посредством проведения диалога между Югом и Севером Кореи, как это предусмотрено в совместном коммюнике, опубликованном 4 июля 1972 года, и в соответствии со своим собственным заявлением, отражающим согласованное мнение, от 28 ноября 1973 года 3/,

считая, что роспуск Командования Организации Объединенных Наций наряду с мероприятиями по изменению или замене Соглашения о перемирии от 27 июля 1953 года 4/, которое на протяжении двадцати трех лет служило основным фактором сохранения мира и стабильности на Корейском полуострове, могло бы содействовать примирению между Югом и Севером Кореи,

полагая, что соглашение с этой целью могло бы быть наилучшим образом достигнуто путем прямых переговоров между Югом и Севером Кореи и другими непосредственно заинтересованными сторонами,

1. заявляет, что в интересах корейского народа первоочередное внимание должно быть уделено созданию условий, которые приведут к национальному примирению и прочному миру в Корее, для того чтобы достичь ее объединения;

2. призывает Юг и Север Кореи срочно возобновить свой диалог для достижения путем переговоров урегулирования своих нерешенных проблем;

3. настоятельно призывает Юг и Север Кореи и другие непосредственно заинтересованные стороны приступить как можно скорее к

---

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр. 24, пункт 41.

4/ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1953 года, документ S/3079; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/2451).

/...

переговорам, с тем чтобы позволить скорейший роспуск Командования Организации Объединенных Наций путем изменения Соглашения о перемирии или изыскания новой основы для замены существующего Соглашения соглашениями более постоянного характера;

4. призывает все заинтересованные стороны проявлять максимальную сдержанность, чтобы создать атмосферу, способствующую миру и диалогу.

-----